

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41

Уникальный программный ключ:

6b5279da4e034bffa679172805da5b705591c69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков

Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры английской филологии

Протокол от «20» марта 2024 г. № 8

Зав. кафедрой



/Е.И. Абрамова/

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Язык и межкультурная коммуникация

Направление подготовки

45.04.02 Лингвистика

Профиль подготовки:

Теория обучения иностранным языкам и межкультурная коммуникация
(английский язык)

Квалификация выпускника

Магистр

Форма обучения

заочная

Мытищи

2024

Содержание

1. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы.....	3
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания.....	3
3. Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы.....	7
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.....	18

Год начала подготовки 2024

1. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия. УК 5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей. УК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа
СПК-2. Способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения СПК 2.1. Анализирует особенности коммуникативного поведения представителей разных культур в различных сферах общественной жизни. СПК 2.2. Находит способы преодоления коммуникативных помех и межкультурных стереотипов.	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа

2. Описание показателей оценивания компетенций, а также шкал оценивания

2.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-5	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знает разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества. Умеет создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии представителей различных культур, религий, традиций.	Тест, Практическое задание	Шкала оценивания теста Шкала оценивания выполнения практического задания

	Продви- нутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоя- тельная работа	Знает разнообразие культур в конкретном социуме, причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей, этапы исторического развития общества. Умеет создавать благоприятную атмосферу при взаимодействии представителей различных культур, религий, традиций. Владеет ценностной ориентацией иноязычного социума; системой представлений о тексте как о целостном образовании; организацией действий по формализации текстового материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	Устный опрос, Тест, Практическое задание, Групповой проект, Реферат	Шкала оценивания теста Шкала оценивания выполнения практического задания Шкала оценивания группового проекта Шкала оценивания ролевой игры
СПК-2	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоя- тельная работа	Знает виды, формы и компоненты межкультурной коммуникации, типологию культур в теории межкультурной коммуникации. Умеет интерпретировать явления иной культуры с позиции её представителей, находить сходства и различия речевого и неречевого поведения представителей своей и иной культуры, уметь преодолевать влияние стереотипов.	Тест, Практическое задание Доклад, презентация	Шкала оценивания теста Шкала оценивания выполнения практического задания Шкала оценивания доклада Шкала оценивания презентации
	Продви-	1. Работа на	Знает виды, формы и	Тест,	Шкала

	нутый	учебных занятиях 2. Самостоя- тельная работа	компоненты межкультурной коммуникации, типологию культур в теории межкультурной коммуникации. Умеет интерпретировать явления иной культуры с позиции её представителей, находить сходства и различия речевого и неречевого поведения представителей своей и иной культуры, уметь преодолевать влияние стереотипов. Владеет опытом анализа межкультурных исследований и получения информации о межкультурных различиях; приемами и средствами межкультурного взаимодействия и коммуникации; коммуникативными техниками, эффективными в контексте поликультурных интеракций; опытом межкультурной компетентности.	Практичес кое задание, Групповой проект, Реферат	оценивани я теста Шкала оценивани я выполнени я практическ ого задания Шкала оценивани я группового проекта Шкала оценивани я реферата
--	-------	--	--	---	---

2.2. Шкалы оценивания компетенций

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания
Продвинутый уровень	
Компетенция сформирована полностью, магистрант владеет базовыми знаниями и методами осуществления практической деятельности по избранному направлению.	81-100 «отлично»

Сформированы базовые структуры знаний, магистрант владеет общими положениями теории и имеет первоначальный опыт решения практических задач	61-80 «хорошо»
Пороговый уровень	
Сформированы базовые структуры знаний, имеется некоторый опыт их применения, но допускаются ошибки при решении практических задач	41-60 «удовлетворительно»
Магистрант имеет слабое представление о профессиональных задачах, допускает ошибки, не позволяющие ему приступить к практической деятельности	0-40 «неудовлетворительно»

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Шкала оценивания
УК-5	Пороговый	0-40 «неудовлетворительно»; 41-60 «удовлетворительно»;
	Продвинутый	61-80 «хорошо» 81-100 «отлично»
СПК-2	Пороговый	0-40 «неудовлетворительно»; 41-60 «удовлетворительно»;
	Продвинутый	61-80 «хорошо» 81-100 «отлично»

3. Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения программы дисциплины

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Практические задания по дисциплине «Язык и межкультурная коммуникация»

Оцениваемые компетенции:

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

СПК-2. Способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения.

СПК 2.1. Анализирует особенности коммуникативного поведения представителей разных культур в различных сферах общественной жизни.

СПК 2.2. Находит способы преодоления коммуникативных помех и межкультурных стереотипов.

Уровень: Пороговый / Продвинутый

Задание 1. Приведите определения следующих понятий:

- 1) общение
- 2) коммуникация
- 3) межкультурная коммуникация
- 4) культура
- 5) коммуникативная культура
- 6) социализация
- 7) инкультурация
- 8) поведение
- 9) эмпатия

Задание 2

1. Определите объект межкультурной коммуникации.
2. Выделите предмет межкультурной коммуникации.
3. В чем заключается основная проблема соотношения понятий *коммуникация* и *общение* в современной науке? Сформулируйте основные отличия коммуникации от общения.
4. Определите специфику коммуникативной деятельности.
5. Назовите социогуманитарные науки, которые непосредственно связаны с рассмотрением акта коммуникации.

6. Назовите ученого, который явился основоположником теории высоко- и низко-контекстуальных культур ("High Context" vs "Low Context" cultures). В чем отличие данных культур? Приведите примеры.

7. Какое восприятие времени присуще человеку:

а) действия которого совершаются последовательно одно за другим в течение определенного времени, все тщательно планируется для того, чтобы человек мог в любой отрезок времени сконцентрироваться на чем-либо;

б) у которого восприятие времени понимается не как прямолинейный путь, а как переплетение многих проблем и поэтому менее ощутимо. Для представителя этого типа времени большую роль играют межличностные отношения: общение с человеком рассматривается более важным, чем принятый план действия;

8) Какие основные уровни социализации выделены в работе Андреевой Г.М. «Социальная психология»?

9) Какие основные стадии социализации вам известны и в чем заключаются их особенности?

10) Назовите основные стадии инкультурации.

11) Дайте названия следующим способам передачи культурной информации:

- социокультурная информация передается от родителей к детям;
- освоение культурного опыта и традиции идет в общении со сверстниками;
- индивид обучается у окружающих его взрослых родственников, соседей, учителей, как на практике, так и в специализированных институтах инкультурации (школах и вузах).

12) Сформулируйте 2 правила нравственности.

13) Назовите подход, с точки зрения которого, в результате формирования предпочтений, выражающихся в специфическом отношении к природе, времени, пространству, характеру общения, личной свободе индивида определяется ценностное отношение к миру, в соответствии с которым все предметы и явления рассматриваются по критерию важности и значимости для его жизни.

14) Зная о том, что ценностные ориентации имеют иерархическую структуру относительно друг друга, расположите их согласно порядку их существования: *социальные, моральные, религиозные, политические, витальные, эстетические.*

Определите, к какому виду ценностных ориентаций относятся следующие понятия:

жизнь		Терпимость	
свобода выбора		Гармония	
милосердие		Статус	
уважение к старшим		Трудолюбие	
личная независимость		Честность	
спасение		Потребление	
мера		Благо	
красота		Профессия	
безопасность		Верность	
семья		Труд	

Шкала оценивания выполнения практического задания

Показатель	Балл
Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5-10%.	3
Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 15-20%.	2
Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.	1

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Темы рефератов по дисциплине «Язык и межкультурная коммуникация»

Оцениваемые компетенции:

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

СПК-2. Способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения.

СПК 2.1. Анализирует особенности коммуникативного поведения представителей разных культур в различных сферах общественной жизни.

СПК 2.2. Находит способы преодоления коммуникативных помех и межкультурных стереотипов.

Уровень: Пороговый / Продвинутый

1. Культурные нормы и культурные ценности
2. Лингвостилистический статус и социокультурная специфика пословиц и поговорок
3. Идеостилистика публичной речи в американской, британской и российской культурных традициях
4. Социокультурные аспекты МКК
5. Межкультурная коммуникация в образовании
6. Межкультурная коммуникация в политике и дипломатии
7. Проблемы политкорректности в сфере межкультурной коммуникации
8. Билингвизм и проблемы межкультурной коммуникации
9. Эксклюзивные тенденции этнолингвистического развития (на материале сообщества франкофонов Канады)
10. Специфика межкультурной коммуникации в современном мире. Типы манипулятивной коммуникации. Причины и приемы манипулятивного общения в межличностной коммуникации.
11. Межкультурная коммуникация в деловой сфере
12. Реклама и дети: образ детей в рекламе в социокультурном аспекте на материале печатных СМИ
13. Модели современной этноязыковой политики и их реализация в современных межнациональных государствах.
14. Лингвистический статус и проблемы универсальности афоризмов
15. Жестовые языки. Русский жестовый язык как особая лингвистическая система

Шкала оценивания реферата

Показатель	Балл	Оценка
Исследование выполнено самостоятельно, имеет научно-практический характер, содержит элементы новизны. Магистрант показал знание теоретического материала по рассматриваемой проблеме, умение анализировать, аргументировать свою точку зрения, делать обобщение и выводы. Материал излагается грамотно, логично, последовательно. Оформление отвечает всем требованиям. Во время защиты студент показал умение кратко, доступно (ясно) представить результаты исследования, адекватно ответить на поставленные вопросы.	12	5 (отлично)
Исследование выполнено самостоятельно, имеет научно-практический характер, содержит элементы новизны. Магистрант показал знание теоретического материала по рассматриваемой проблеме, однако умение анализировать, аргументировать свою точку зрения, делать обобщения и выводы вызывают у него затруднения. Материал не всегда излагается логично, последовательно. Имеются недочеты в оформлении. Во время защиты магистрант показал умение кратко, доступно (ясно) представить результаты исследования, однако затруднялся отвечать на поставленные вопросы.	10	4 (хорошо)
Исследование не содержит элементы новизны. Магистрант не в полной мере владеет теоретическим материалом по рассматриваемой проблеме, умение анализировать, аргументировать свою точку зрения, делать обобщение и выводы вызывают у него затруднения. Материал не всегда излагается логично, последовательно. Имеются недочеты в оформлении. Во время защиты магистрант затрудняется в представлении результатов исследования и ответах на поставленные вопросы.	3	3 (удовлетворительно)
Работа не представлена, либо представлена и содержит грубые ошибки, оформление работы не соответствует требованиям, во время защиты магистрант не может ответить на вопросы по работе, а также изложить свою точку зрения по рассматриваемой проблеме.	2	2 (неудовлетворительно)

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Перечень вопросов для обсуждения по дисциплине «Язык и межкультурная коммуникация»

Оцениваемые компетенции:

ОПК-5. Способен осуществлять межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме.

ОПК 5.1. Владеет приемами установления эффективного контакта с носителями иного языка и культуры для достижения поставленных исследовательских и практических задач.

ОПК 5.2. Корректно использует этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной коммуникации.

Уровень: Пороговый / Продвинутый

1. Лексико-фразеологические признаки научного стиля.
2. Грамматические особенности научного стиля.
3. Структура и построение научного текста.
4. Типы и способы изложения материала в научном тексте.
5. Аргументы, их виды в современной науке.
6. Цитирование. Типы цитат и структурно-пунктуационные особенности их включения в текст.
7. Аннотирование. Типы и структура аннотаций.
8. Реферирование. Типы и структура рефератов.
9. Рецензирование. Структура и лингвистические особенности рецензий.
10. Стандартные обороты научной речи.
11. Библиографирование: общие требования и правила составления библиографических ссылок.

Шкала оценивания ответа на вопрос

Показатель	Балл
Ответ полный и содержательный, соответствует теме; магистрант умеет аргументировано отстаивать свою точку зрения, демонстрирует знание терминологии дисциплины	3
Ответ в целом соответствует теме (не отражены некоторые аспекты); магистрант умеет отстаивать свою точку (хотя аргументация не всегда на должном уровне); демонстрирует удовлетворительное знание терминологии дисциплины	2
Ответ неполный как по объему, так и по содержанию (хотя и соответствует теме); аргументация не на соответствующем уровне, некоторые проблемы с употреблением терминологии дисциплины	1

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Перечень тем докладов и презентаций по дисциплине «Язык и межкультурная коммуникация»

Оцениваемые компетенции:

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

СПК-2. Способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения.

СПК 2.1. Анализирует особенности коммуникативного поведения представителей разных культур в различных сферах общественной жизни.

СПК 2.2. Находит способы преодоления коммуникативных помех и межкультурных стереотипов.

Уровень: Пороговый / Продвинутый

1. Связь теории межкультурной коммуникации с другими науками.
2. Основные этапы развития теории межкультурной коммуникации.
3. Теория межкультурной коммуникации, её объект и предмет.
4. Основные направления развития теории межкультурной коммуникации.
5. Основные принципы коммуникации и их проявление в МКК
6. Лингвистические аспекты МКК
7. Социокультурные аспекты МКК
8. Социоэкологические аспекты МКК
9. Когнитивно-психологические аспекты МКК
10. Восприятие и процессы категоризации в межкультурной коммуникации.
11. Факторы, влияющие на процессы категоризации.
12. Межкультурная коммуникация в образовании
13. Межкультурная коммуникация в деловой сфере
14. Межкультурная коммуникация в политике и дипломатии
15. Перевод как процесс межкультурной коммуникации
16. Типологические исследования культуры.
17. Язык и культура
18. Стили вербальной коммуникации
19. Виды невербальной коммуникации
20. Паравербальные средства коммуникации.

Шкала оценивания доклада

Показатель	Балл
Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	5
Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, магистрант в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада.	3
Доклад не совсем соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, магистрант допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.	1

Шкала оценивания презентации

Показатель	Балл
Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Проблема раскрыта полностью. Широко использованы возможности технологии Power Point.	5
Представляемая информация в целом систематизирована, последовательна и логически связана (возможны небольшие отклонения). Проблема раскрыта. Возможны незначительные ошибки при оформлении в Power Point (не более двух).	3
Представляемая информация не систематизирована и/или не совсем последовательна. Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или не обоснованы. Возможности технологии Power Point использованы лишь частично.	1

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Вариант теста по дисциплине «Язык и межкультурная коммуникация»

Оцениваемые компетенции:

СПК-2. Способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения.

СПК 2.1. Анализирует особенности коммуникативного поведения представителей разных культур в различных сферах общественной жизни.

СПК 2.2. Находит способы преодоления коммуникативных помех и межкультурных стереотипов.

Уровень: Пороговый / Продвинутый

1. What is *shared code*?

- A Adequate mutual understanding of the interlocutors having different cultural background
- B Inadequate communication which leads to misunderstanding
- C The knowledge of realia by all the participants of communication

2. *Keep smiling* is the motto of ...

- A the Russian
- B the Chinese
- C Americans

3. How many components does the communication act include?

- A. 2
- B. 4
- C. 8
- D. 16

4. A free flow of information is characteristic of ...

- A hierarchical cultures
- B democratic cultures

5. Cultures that have a linear concept of time focus on ...

- A the present
- B the future
- C the past

6. What term is used to denote the study of touch in nonverbal communication?

- A Haptics
- B proxemics
- C kinesics

7. What do eyes cast down indicate in Eastern cultures?

- A respect for the elder
- B bad manners
- C hostility

8. Communication is more than just talking face to face?

- A True
- B False

9. Which of these is an example of a low-context culture?

- A. Germany
- B India
- C Lebanon
- D China
- E Japan

10. From the list below choose a low contact culture:

- A Italy
- B Finland
- C France
- D the USA

11. High-context cultures tend to
 A say no directly B give authority to written communication C value group membership
 D prefer direct verb communication E rely more on logic
12. Clocks are not good gifts in ...
 A the USA B Japan C China
13. Which of the following DOES NOT characterize individual cultures?
 A They value personal freedom highly
 B Space and privacy are important
 C Communication is intuitive and complex
14. When do people from European cultures usually maintain direct and constant eye contact?
 A When speaking B When listening

Ответы: 1.A 2.C 3.C 4.B 5.B 6.A 7.A 8.A 9.A 10.B 11.C 12.C 13.C 14.B

Шкала оценивания теста

Показатель	Балл
Правильно выполнено 81-100% заданий	7
Правильно выполнено 61-80% заданий	5
Правильно выполнено 41-60% заданий	2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Варианты интерактивных заданий по дисциплине «Язык и межкультурная коммуникация»

Оцениваемые компетенции:

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

СПК-2. Способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения.

СПК 2.1. Анализирует особенности коммуникативного поведения представителей разных культур в различных сферах общественной жизни.

СПК 2.2. Находит способы преодоления коммуникативных помех и межкультурных стереотипов.

Уровень: Пороговый / Продвинутый

Варианты группового проекта

«Особенности русского жестового языка»

Круг вопросов для исследования:

1. РЖЯ в системе жестовых языков мира.
2. Особенности картин мира слышащих и неслышащих.
3. Лексические особенности РЖЯ.
4. Грамматические особенности РЖЯ.
5. Абстрактные понятия в РЖЯ.
6. Дактильная азбука.
7. Интерактивные обучающие системы: Международный видео-словарь жестовых языков, Интерактивный видео-словарь РЖЯ, Компьютерная обучающая система (базовый курс РЖЯ).

Образец ролевой игры

Building Bridges

Students role play two different cultures and interact with each other. Then the class can discuss how cultural differences can be misinterpreted.

Шкала оценивания группового проекта

Показатель	Балл
Проект выполнен на хорошем профессиональном уровне. Материал изложен грамотно, доступно, логично и интересно. Выводы аргументированы и убедительны. Стиль изложения и оформление соответствуют задачам проекта	8
Проект выполнен на достаточно хорошем уровне. Материал изложен в целом грамотно, однако участниками были допущены некоторые фактические или логические ошибки (не более двух). Выводы в целом убедительны. Стиль изложения и оформление в целом соответствуют задачам проекта.	6
Степень проработанности проекта вызывает определенные сомнения. Материал изложен недостаточно грамотно и содержит логические и фактические ошибки (более трех), информация недостаточно четко структурирована. Выводы недостаточно четко аргументированы. Стиль изложения и оформление не совсем соответствуют задачам проекта.	3

Шкала оценивания ролевой игры

Показатель	Балл
Магистрант полностью выполняет ролевое задание, демонстрируя умение оперативно реагировать на реплики коллег, аргументировано отстаивать свою точку зрения, устанавливать контакт в общении.	4
Магистрант в целом справляется с поставленным заданием, умеет устанавливать контакт в общении, однако испытывает трудности в умении донести информацию до собеседника, отстоять свою точку зрения.	3
Магистрант испытывает серьезные языковые проблемы при выполнении ролевого задания, не очень успешно отстаивает свою точку зрения, не умеет донести информацию до собеседника.	1

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы

Программа освоения дисциплины предусматривает подготовку докладов и презентаций, выполнение тестирования, выполнение группового проекта и участие в ролевой игре, решение практического задания.

Доклад делается в устной форме. Объем доклада – не более 5 листов формата А4, размер кегля – 14, интервал между строками – 1,5.

Для устного доклада важным является соблюдение регламента (5-7 минут). Кроме того, устный доклад (в отличие от письменного) должен хорошо восприниматься на слух и не должен содержать слишком длинных предложений, сложных фраз и т. п.

Опыт использования электронных презентаций в программе Power Point позволяет дать следующие рекомендации: текстовый материал должен быть написан достаточно крупным кеглем (не менее 24 размера); на одном слайде следует размещать не более 2 определений и не более 5 тезисных положений; цвет на всех слайдах одной презентации должен быть одинаковым. Количество слайдов – 15-20.

Групповой проект призван оценить степень самостоятельности магистрантов в выполнении различных этапов работы, степень включенности в групповую работу и четкость выполнения отведенной роли, оригинальность идеи, способа решения проблемы, уровень организации и проведения презентации, творческий подход в подготовке объектов наглядности презентации.

Реферат оформляется в соответствии с общими правилами и должен содержать:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;
- основная часть, состоящая из разделов;
- заключение;
- список использованных источников.

Во время защиты реферата магистрант должен показать умение кратко, доступно представить результаты исследования, адекватно ответить на поставленные вопросы.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов. Максимальное количество баллов, которое может набрать магистрант в течение семестра за различные виды работ – 80 баллов. Максимальная сумма баллов, которые магистрант может получить на зачете – 20 баллов.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета в 3 семестре. Зачет проводится в устной форме. Максимальное число баллов, которые выставляются магистранту по итогам зачета, равняется 20 баллам.

Итоговая шкала выставления оценки по дисциплине по результатам зачета

Итоговая оценка по дисциплине формируется из суммы баллов по результатам текущего контроля и промежуточной аттестации и выставляется в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Оценка по 100-балльной системе	Оценка по дисциплине
41-100	«зачтено»
0-40	«не зачтено»

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра английской филологии

Перечень вопросов к зачету по дисциплине
«Язык и межкультурная коммуникация»

Оцениваемые компетенции:

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знания причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей.

УК-5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества и культурных традиций мира, в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

СПК-2. Способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения.

СПК 2.1. Анализирует особенности коммуникативного поведения представителей разных культур в различных сферах общественной жизни.

СПК 2.2. Находит способы преодоления коммуникативных помех и межкультурных стереотипов.

Уровень: Пороговый / Продвинутый

1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
2. Понятие и основные определения культуры.
3. Социализация и инкультурация.
4. Культура и поведение.
5. Культурные нормы и ценности.
6. Культурная идентичность и ее сущность.
7. Культура и язык.
8. Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа.
9. Сущность этноцентризма.
10. Культурный релятивизм как методологическая основа межкультурной коммуникации.
11. Понятие и сущность эмпатии.
12. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой».
13. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
14. Понятие коммуникации и ее роль в культуре.
15. Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла.
16. Теория культурных измерений Г. Хофштеде.
17. Структура межкультурной коммуникации.
18. Нормы и ценности в межкультурной коммуникации.
19. Стереотипы в межкультурной коммуникации.
20. Причины и функции стереотипов.
21. Понятие и виды коммуникации.
22. Общение и коммуникация.

23. Коммуникация и культура.
24. Вербальная коммуникация и ее элементы.
25. Невербальная коммуникация и ее формы.
26. Паравербальная коммуникация и ее элементы.
27. Сущность процесса восприятия.
28. Культура и восприятие.
29. Сущность и ошибки атрибуции.
30. Межкультурные конфликты и их причины.
31. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
32. Понятие и детерминанты межличностной аттракции.
33. Понятие и сущность предрассудка.
34. Типы предрассудков и их коррекция.
35. Сущность и основные формы аккультурации.
36. Аккультурация как коммуникация.

Шкала оценивания ответа на зачете

Показатель	Балл
Магистрант обнаруживает глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию курса, правильно интерпретирует языковые явления, умеет логично выстроить свой ответ, излагает суть вопроса грамотно с точки зрения языковой нормы и метаязыка науки.	20
Магистрант недостаточно полно освещает теоретический вопрос, делает незначительные ошибки при интерпретации языковых явлений (не более двух), не очень четко структурирует ответ.	10
Магистрант обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки при интерпретации языковых явлений (не более 5), не всегда может ответить на наводящие вопросы преподавателя.	5
Магистрант обнаруживает незнание основных понятий и определений, не умеет делать выводы, показывает крайне слабое знание программного материала.	0